



SINCE 1905

USER MANUAL - MANUAL DE USO - MANUAL DE INSTRUÇÕES -  
MANUEL D'UTILISATION - مدخت سمل لىلد



CG-30

# COFFEE GRINDER

Molinillo de café - Moinho de café -  
Moulin à café - طاحونة القهوة

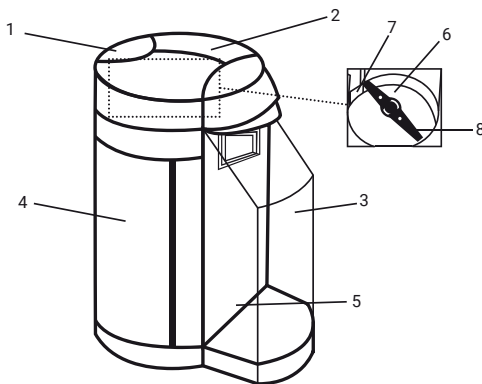
### Important safety instructions

Please read these instructions before operating and retain for future reference.

- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- This appliance is designed to operate from a mains supply of 220-240V ~ 50/60Hz. Check that the voltage marked on the product corresponds with your supply voltage.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This appliance is for indoor use only. Do not use outdoors.
- This appliance is intended to be used in household. Do not use this appliance other than intended use.
- Do not use this appliance for any purpose other than preparing food.
- Always use the appliance on a stable, level and heat resistant work surface. Do not use on the floor.
- Do not place this appliance on or near a hot gas or electric burner, in or where it could touch a heated oven, or a microwave oven. Keep it away from sources of heat, direct sunlight and high humidity.
- Do not let the connecting cord overhang the edge of the work surface or allow it to touch hot surfaces or sources of heat or flame.
- The use of accessories or attachments not supplied or recommended by manufacturer should not be used as this may cause fire, electric shock or injury.
- Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Check the appliance and supply cord for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged. Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if the blade is damaged.
- Do not operate the appliance after a malfunction or if it has been dropped or damaged in anyway.
- **Caution:** Blade is very sharp. Handle with care. Care is needed when handling cutting blades, especially when removing the mesh, emptying the grinding bean container and during cleaning.

- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Always check that switch is OFF before plugging into mains socket.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Do not operate the appliance when the container is empty.
- Never put ingredients exceed the maximum capacities.
- Do not put any frozen ingredients, all ingredients must be at room temperature rather than hot or warm.
- Do not operate the appliance continuously for more than 1 minutes; always allow a rest of 1 minutes between each operation.
- Avoid touching moving parts. Keep hands, hair and clothing, and utensils like spatulas away from the appliance during operation, to prevent person injury and/or damage to the appliance.
- Appliances shall be potential injury from misuse.
- To remove from the electrical socket, grip the plug. Never pull the cord.
- To protect against electrical hazards do not immerse the cord, plug or appliance body in water or any other liquid.
- Do not wash the appliance in dishwasher.
- Do not use harsh abrasives, caustic cleaners or oven cleaners when cleaning this appliance.

### Part description



1. On/Off switch
2. Lid
3. Removable powder collection container
4. Main body
5. Safety lock
6. Grinding bean container
7. Filter mesh
8. Blade

### Before first use

The safety instructions and operate the unit only according to this manual.

Remove all packaging from the unit and the accessories.

Dispose of the packaging materials carefully; the plastic bags may become a deadly toy for children.

The clean all components as described in the chapter "Clean and Store".

**Operation**

1. Place the appliance on a heat-resistant, stable surface.
2. Lift the lid (2) off the unit.
3. Fill the desired quantity of bean into the grinding bean container (6). Do not fill in more than 30 g of coffee- or espresso beans.
4. Put the lid (2) back onto the grinding bean container (6) and make sure close it well.
5. Slide down the powder collection container (3) until to bottom and hear 'tick' sound. Make sure the powder collection container (3) is well locked with safety lock (5).

*Note:* for your own safety, the device can only be started with the lid (2) & powder collection container (3) positioned correctly.

6. Make sure the filter mesh (7) is positioned correctly at chute bottom
7. Press and hold the On/Off button (1). The device starts grinding.

*Note:* Do not operate the appliance continuously for more than 1 minute; always allow a rest of 1 minute between each operation.

8. Release the switch (1) when the desired degree of grinding is reached. Do not remove the lid before the blades (8) are at complete standstill.
9. Pull out the main plug and open the lid (2).
10. Fine coffee powder and coarse coffee powder are filtered by filter mesh (7). Fine coffee powder are in powder collection container (3). Coarse coffee powder are in grinding bean container and take it out with a spoon.

**Clean and store**

1. Pull the power plug before cleaning the unit.
2. The main body (4), the cable and the mains plug must not be immersed in water or other liquids. Only use a dry cloth to clean the main body (4).
3. Below parts can be removed and cleaned with water and detergent.
  - Lid (2)
  - Powder collection container (3), remove by holding the container (3) and move upwards to unlock the safety switch (5).
  - Filter mesh (7), remove by holding the filter mesh (7) and move upward.
4. Be careful of cleaning for grinding bean container (6), it has very sharp blade, ensure not to touch. Clean it with dry cloth or brush.
5. Do not use metal or sharp objects, these may damage the surfaces.
6. Do not use abrasives, aggressive chemicals or the likes to clean the unit.
7. Store the unit indoors in a dry place that is protected from dust, dirt and extreme temperatures.
8. Store the unit out of reach of children.

### Things worth knowing about coffee

For preparing a good, aromatic coffee, it is important to make sure that coffee is ground to coarseness which suits to the appropriate coffeemaker.

If the coffee is ground too fine, the coffee will be too strong and rather bitter while a grind which is too coarse will produce thin, watery coffee.

Coffee powder, which is grounded too coarsely, will not be extracted well and the water will pass through it too fast.

If the coffee is grounded too fine, the water will be in the coffee powder for too long and the coffee will be over extracted and taste bitter.

Coffee ground too fine may also block the filter; the water may not flow through the filter, but may flow around the filter without passing through the coffee.

For a small cup of coffee count about 4g of grist.

Cups of coffee (200 ml)	Amount of beans (tablespoon)	Approx. grinding time (in sec.)
4	3	20
6	4 1/2	23
8	5 1/2	25
10	7	28
12	8 1/2	30

### Correct disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

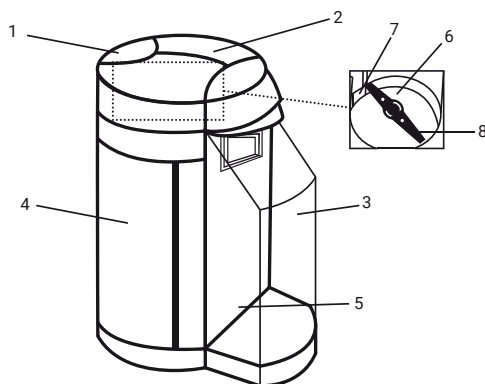
## Instrucciones de seguridad importantes

Lea estas instrucciones antes de usar el producto y guárdelas para futuras consultas.

- Los electrodomésticos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento siempre que tengan supervisión y se les proporcionen las instrucciones de uso seguro del aparato y entiendan los riesgos.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben llevarse a cabo por niños sin supervisión.
- Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Este aparato está diseñado para funcionar desde un suministro principal de 220-240 V ~ 50/60 Hz. Compruebe que el voltaje marcado en el producto coincide con su voltaje de suministro.
- Este electrodoméstico no está destinado a funcionar por medio de un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Este aparato es para uso en interior exclusivamente. No lo utilice en el exterior.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en el hogar. No utilice este aparato con fines para los que no fue diseñado.
- No utilice este aparato para cualquier propósito diferente al de preparar comida.
- Utilice siempre el aparato sobre una superficie estable, plana y resistente al calor. No lo utilice en el suelo.
- No coloque este aparato sobre o cerca de hornillos eléctricos o de gas o dentro de o en contacto con hornos calientes o microondas. Manténgalo alejado de fuentes de calor, luz solar directa o alta humedad.
- No deje que el cable de conexión cuelgue por el borde de la encimera ni que esté en contacto con superficies calientes o con fuentes de calor o llamas.
- No se recomienda el uso de accesorios o anexos no suministrados o recomendados por el fabricante, ya que podrían provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- No utilice el aparato con las manos mojadas. Si el aparato está húmedo o mojado, desenchúfelo inmediatamente.
- Apague el aparato y desconéctelo de la corriente antes de cambiar accesorios o de acercarse a piezas que se mueven durante su funcionamiento.
- Compruebe regularmente que el aparato y el cable no estén dañados. No utilice el aparato si está dañado. No intente reparar el aparato por su cuenta. Póngase en contacto siempre con un técnico autorizado.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, por su agente de servicio o por personas cualificadas para evitar cualquier peligro.
- No utilice el aparato si la cuchilla está dañada.
- No utilice el aparato después de un mal funcionamiento o en caso de que se haya caído o dañado de algún modo.

- **Precaución:** La cuchilla está muy afilada. Manéjela con cuidado. Hay que tener cuidado cuando se manipulen las hojas de corte, especialmente cuando se retire la malla, cuando se vacíe el recipiente de molienda de granos y durante la limpieza.
- Desconecte siempre el aparato de la corriente cuando no tenga supervisión y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Compruebe siempre que el interruptor está apagado antes de enchufarlo a la corriente.
- Nunca deje el aparato sin supervisión cuando esté funcionando.
- No utilice el aparato cuando el recipiente esté vacío.
- Nunca introduzca ingredientes que excedan las capacidades máximas.
- No introduzca ingredientes congelados. Todos los ingredientes deben estar a temperatura ambiente en lugar de calientes o templados.
- No haga funcionar el aparato de forma continuada durante más de 1 minuto; deje siempre que descansa durante 1 minuto entre usos.
- Evite tocar las piezas móviles. Mantenga las manos, el pelo, la ropa y utensilios como las espátulas, alejados del aparato durante su funcionamiento para evitar lesiones y/o daños en el aparato.
- El uso indebido de los aparatos puede causar posibles lesiones.
- Para desconectarlo de la toma de corriente, tire del enchufe. Nunca tire del cable.
- Para evitar peligros eléctricos, no sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua o en otros líquidos.
- No lave el aparato en el lavavajillas.
- No utilice abrasivos fuertes, limpiadores cáusticos o limpiadores de horno para limpiar este aparato.

### Descripción de las piezas



1. Interruptor de encendido/apagado
2. Tapa
3. Recipiente extraíble de recogida del café en polvo
4. Parte principal
5. Cierre de seguridad
6. Recipiente de molienda de granos
7. Malla de filtro
8. Hoja

## **Antes del primer uso**

Lea las instrucciones de seguridad y utilice el aparato siguiendo únicamente este manual.

Retire todo el embalaje del aparato y de los accesorios.

Deseche los materiales del embalaje con cuidado; las bolsas de plástico pueden ser un juguete muy peligroso para los niños.

Después, limpie todos los elementos tal y como se describe en la sección «Limpieza y almacenamiento».

## **Funcionamiento**

1. Coloque el aparato sobre una superficie estable y resistente al calor.
2. Levante la tapa (2) del aparato.
3. Rellene el recipiente de molienda de granos (6) con la cantidad deseada. No introduzca más de 30 g de granos de café o de expreso.
4. Vuelva a colocar la tapa (2) sobre el recipiente de molienda de granos (6) y asegúrese de cerrarla bien.
5. Deslice el recipiente de recogida del café en polvo (3) hasta abajo y hasta que oiga un «clic». Asegúrese de que el recipiente de recogida del café en polvo (3) está bien cerrado con el cierre de seguridad (5).

*Nota:* por su propia seguridad, el dispositivo solo puede ponerse en marcha con la tapa (2) y el recipiente de recogida del café en polvo (3) correctamente colocados.

6. Asegúrese de que la malla de filtro (7) está colocada correctamente al final del conducto.
7. Presione y mantenga pulsado el botón de encendido/apagado (1). El aparato empezará a moler.

*Nota:* No haga funcionar el aparato de forma continuada durante más de 1 minuto; deje siempre que descansa durante 1 minuto entre usos.

8. Suelte el botón (1) cuando obtenga el nivel de molienda deseado. No retire la tapa antes de que las hojas (8) estén completamente paradas.
9. Extraiga el enchufe y abra la tapa (2).
10. La malla de filtro (7) filtra el polvo de café fino y el grueso. El polvo de café fino estará en el recipiente de recogida del café en polvo (3). El polvo de café grueso estará en el recipiente de molienda de granos, sáquelo con una cuchara.

## **Limpieza y almacenamiento**

1. Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
2. La parte principal (4), el cable y el enchufe de alimentación no deben sumergirse en agua o en otros líquidos. Utilice únicamente un paño seco para limpiar la parte principal (4).
3. Las piezas inferiores puede extraerse y limpiarse con agua y detergente.
  - Tapa (2)
  - Recipiente de recogida del café en polvo (3). Retírelo sujetando el recipiente (3) y desplácelo hacia arriba para desbloquear el cierre de seguridad (5).
  - Malla de filtro (7). Retírela sujetando la malla de filtro (7) y deslizándola hacia arriba.



4. Tenga cuidado al limpiar el recipiente de molienda de granos (6), tiene una hoja muy afilada, así que asegúrese de no tocarla. Límpielo con un paño seco o con un cepillo.
5. No utilice objetos afilados o de metal, podrían dañar las superficies.
6. No utilice químicos abrasivos, agresivos o similares para limpiar el aparato.
7. Guarde el aparato en un lugar cerrado y seco, protegido del polvo, la suciedad y las temperaturas extremas.
8. Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

### Datos sobre el café que merece la pena conocer

Para preparar un buen café aromático, es importante asegurarse de que el café se ha molido al grosor adecuado para la cafetera.

Si queda demasiado fino, el café será demasiado fuerte y bastante amargo, mientras que una molienda demasiado gruesa producirá un café fino, aguado.

El café en polvo demasiado grueso no se extraerá bien y el agua lo atravesará demasiado deprisa.

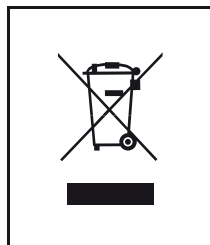
Si el café es demasiado fino, el agua se quedará demasiado tiempo y la extracción de café será excesiva, lo que le dará un sabor amargo.

El café demasiado fino también puede bloquear el filtro; puede hacer que el agua no fluya por el filtro, pero que fluya alrededor de este sin atravesar el café.

Para una taza de café pequeña cuente unos 4 g de grano.

Tazas de café (200 ml)	Cantidad de granos (cucharada)	Tiempo aproximado de molienda (en seg.)
4	3	20
6	4 1/2	23
8	5 1/2	25
10	7	28
12	8 1/2	30

### Eliminación correcta de este producto



Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar que se produzcan posibles daños en el medio ambiente o en la salud humana debido al desecho incontrolado de residuos, recíclalo de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con la tienda en la que compró el producto. Ellos se encargarán de reciclar este producto de forma segura para el medio ambiente.

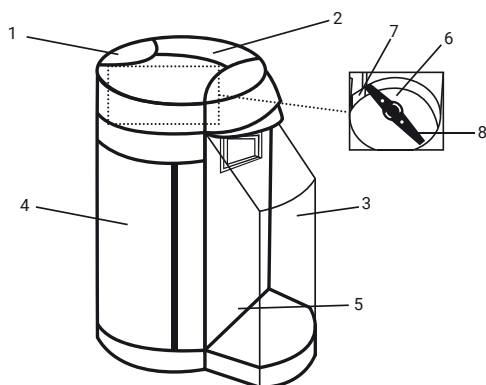
## **Instruções importantes sobre a segurança**

Leia atentamente estas instruções antes de colocar em funcionamento e guarde-as para consultas futuras.

- Os aparelhos podem ser usados por pessoas com capacidades físicas, sensórias ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou lhes tenha sido dada instrução a respeito da utilização do aparelho de um modo seguro e que compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e manutenção feita pelo utilizador não deverão ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho não deve ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Este aparelho foi concebido para funcionar a partir de uma fonte de alimentação de 220-240 V ~ 50/60 Hz. Verifique se a tensão marcada no produto corresponde à sua tensão de alimentação.
- O aparelho não se destina a funcionar por meio de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização interna. Não utilize ao ar livre.
- Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica. Não utilize este aparelho para outras finalidades para além daquela a que se destina.
- Não use este aparelho para qualquer outra finalidade que não seja preparar alimentos.
- Utilize sempre o aparelho numa superfície de trabalho estável, nivelada e resistente ao calor. Não utilize-o no chão.
- Não coloque este aparelho sobre ou próximo de um queimador a gás ou elétrico aquecido, sobre ou onde possa tocar num forno aquecido ou num forno de micro-ondas. Mantenha-o longe de fontes de calor, luz solar direta e alta humidade.
- Não permita que o cabo de ligação fique pendurado sobre a borda da banca ou que toque em superfícies quentes ou fontes de calor ou chamas.
- Não utilize acessórios ou encaixes não fornecidos ou recomendados pelo fabricante, pois isso pode causar incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
- Não use o aparelho em ambientes húmidos. Se o aparelho estiver húmido ou molhado, desligue-o imediatamente da tomada.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de substituir os acessórios ou de tocar em partes que estejam em movimento.
- Verifique regularmente se o aparelho e o cabo de alimentação apresentam danos. Nunca utilize o aparelho se estiver danificado. Não tente reparar o aparelho por conta própria. Contacte sempre um técnico autorizado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o seu agente da assistência ou pessoas igualmente qualificadas, a fim de se evitar qualquer perigo.
- Não utilize o aparelho se a lâmina estiver danificada.
- Não ligue o aparelho após uma avaria ou se tiver caído ou sofrido qualquer tipo de danos.

- **Atenção:** A lâmina é muito afiada. Manuseie-a com cuidado. É necessário cuidado ao manusear as lâminas cortantes, especialmente ao remover a rede, esvaziar o recipiente do moedor e durante a limpeza.
- Desligue sempre o aparelho da corrente se este ficar sem vigilância e antes de montar, desmontar ou limpar.
- Verifique sempre se o interruptor está em OFF (desligado) antes de ligar a ficha à tomada elétrica.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a sua utilização.
- Não ligue o aparelho quando o recipiente estiver vazio.
- Nunca coloque ingredientes que excedam as capacidades máximas.
- Não coloque qualquer ingrediente congelado, todos os ingredientes devem estar à temperatura ambiente e não quentes ou mornos.
- Não funcione o aparelho continuamente por mais de 1 minuto; permita sempre um descanso de 1 minuto entre cada operação.
- Evite tocar nas partes móveis. Mantenha mãos, cabelos e roupas e utensílios, como espátulas, longe do aparelho durante o funcionamento, para evitar ferimentos e/ou danos ao aparelho.
- Os aparelhos podem ser causa de possíveis lesões se utilizados indevidamente.
- Para retirar da tomada elétrica, puxe pela ficha. Jamais puxe o cabo.
- Para se proteger contra um choque elétrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o corpo do aparelho na água ou em qualquer outro líquido.
- Não lave o aparelho numa máquina de lavar loiça.
- Ao limpar este aparelho, não utilize produtos de limpeza abrasivos, cáusticos ou limpadores de forno.

## Descrição das peças



1. Interruptor ON/OFF (Ligar/Desligar)
2. Tampa
3. Recipiente de recolha de pó removível
4. Corpo principal
5. Fecho de segurança
6. Recipiente para os grãos de moagem
7. Rede do filtro
8. Lâmina

### **Antes da primeira utilização**

Leia as instruções de segurança e utilize a unidade somente de acordo com este manual.

Remova todas as embalagens da unidade e dos acessórios.

Elimine os materiais de embalagem com cuidado; os sacos de plástico podem tornar-se um brinquedo mortal para as crianças.

Limpe todos os componentes conforme descrito no capítulo "Limpeza e armazenamento".

### **Funcionamento**

1. Coloque o aparelho sobre uma superfície estável e resistente ao calor.
2. Levante a tampa (2) da unidade.
3. Encha com a quantidade pretendida de grãos no recipiente dos grãos de moagem (6). Não encha com mais do que 30 g de grãos de café ou de expresso.
4. Volte a colocar a tampa (2) no recipiente dos grãos de moagem (6) e certifique-se que fecha bem.
5. Deslize o recipiente de recolha do pó (3) até a parte inferior e até ouvir o som de 'clique'. Certifique-se que o recipiente de recolha do pó (3) está bloqueado com a trava de segurança (5).

*Nota:* para a sua própria segurança, o aparelho só pode ser iniciado com a tampa (2) e o recipiente para a recolha do pó (3) posicionados corretamente.

6. Verifique se a rede do filtro (7) está devidamente posicionada no fundo da calha.
7. Prima e mantenha premido o botão On/Off (1). O aparelho começa a moer.

*Nota:* Não funcione o aparelho continuamente por mais de 1 minuto; permita sempre um descanso de 1 minuto entre cada operação.

8. Solte o interruptor (1) quando o grau de moagem pretendido for atingido. Não remova a tampa antes que as lâminas (8) estejam completamente paradas.
9. Retire a ficha da tomada e abra a tampa (2).
10. O pó de café fino e o pó de café grosso são filtrados pela rede do filtro (7). O pó de café fino passa para o recipiente de recolha do pó (3). O pó de café grosso passa para o recipiente de grãos de moagem e deve retirá-lo com uma colher.

### **Limpeza e armazenamento**

1. Retire a ficha de alimentação da tomada antes de limpar a unidade.
2. O corpo principal (4), o cabo e a ficha de alimentação não devem ser imersos em água ou outros líquidos. Utilize apenas um pano seco para limpar o corpo principal (4).
3. As partes inferiores podem ser removidas e limpas com água e detergente.
  - Tampa (2)
  - Recipiente de recolha do pó (3); remova segurando o recipiente (3) e mova para cima para desbloquear o interruptor de segurança (5).
  - Rede do filtro (7); remova segurando a rede do filtro (7) e mova para cima.

4. Tenha cuidado ao limpar o recipiente de grãos de moagem (6), já que possui uma lâmina muito afiada. Certifique-se de não tocar. Limpe com pano seco ou escova.
5. Não utilize objetos de metal pontiagudos, pois podem danificar as superfícies.
6. Não utilize produtos abrasivos, produtos químicos agressivos ou semelhantes para limpar a unidade.
7. Guarde a unidade no interior em local seco, protegido do pó, sujidade e temperaturas extremas.
8. Guarde a unidade fora do alcance das crianças.

### Coisas que vale a pena conhecer sobre o Café

Para preparar um café saboroso e aromático, é importante certificar-se de que o café é moído até uma grossura que esteja de acordo com a sua máquina de café.

Se o café for moído muito fino, o café ficará muito forte e amargo, enquanto uma moagem muito grossa produzirá um café fraco e aguado.

O pó de café, moído muito grosso, fará com que a água passe por ele muito rápido.


Se o café for moído muito fino, a água permanecerá no café em pó por muito tempo e o café será extraído com facilidade, mas terá um sabor amargo.

O café moído muito fino também pode bloquear o filtro; a água pode não fluir através do filtro, mas sim ao redor do filtro sem passar pelo café.

Para uma chávena de café pequena, conte com cerca de 4 g de grãos.

Chávenas de café (200 ml)	Quantidade de grãos (colher de sopa)	Tempo de moagem aprox. (em seg.)
4	3	20
6	4 1/2	23
8	5 1/2	25
10	7	28
12	8 1/2	30

### Eliminação correta deste produto

	<p>Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana causados pela eliminação de resíduos não controlada, recicle-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável de recursos materiais. Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde comprou o produto. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.</p>
---	---

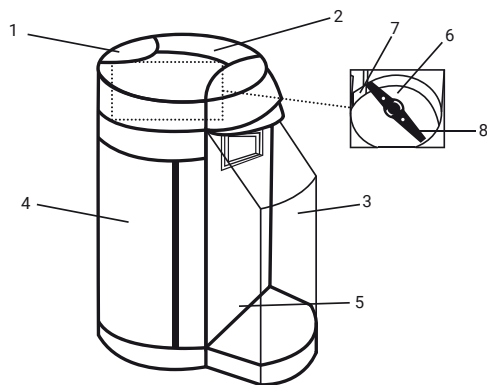
### Consignes de sécurité importantes

Veillez lire ces instructions avant la mise en service et les conserver pour référence ultérieure.

- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances si elles ont reçu des directives ou des instructions relatives à l'utilisation de cet appareil d'une manière sûre et qu'elles comprennent les dangers que cela implique.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Cet appareil est conçu pour fonctionner à partir d'une alimentation secteur de 220-240 V ~ 50/60 Hz. Vérifiez que la tension indiquée sur le produit correspond à la tension d'alimentation.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé à l'aide d'une minuterie externe ou d'une télécommande séparée.
- Cet appareil est destiné à un usage intérieur uniquement. Évitez les utilisations en extérieur.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique. N'utilisez pas cet appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que la préparation des aliments.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface de travail stable, plane et résistante à la chaleur. Ne l'utilisez pas sur le sol.
- Ne placez pas cet appareil sur ou près d'un brûleur à gaz ou électrique chaud, dans un endroit où il pourrait toucher un four chauffé ou un four à micro-ondes. Tenez-le à l'écart des sources de chaleur, de la lumière directe du soleil et d'une humidité élevée.
- Ne laissez pas le cordon de raccordement dépasser le bord de la surface de travail et ne le laissez pas toucher des surfaces chaudes ou des sources de chaleur ou de flamme.
- Il ne faut pas utiliser d'accessoires ou de fixation non fournis ou non recommandés par le fabricant, vu que cela pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées. Si l'appareil est humide ou mouillé, débranchez-le immédiatement.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de son alimentation avant de changer des accessoires ou de vous approcher des pièces qui se déplacent pendant l'utilisation.
- Vérifiez régulièrement que l'appareil et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Contactez toujours un technicien autorisé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un des techniciens de son service après-vente ou une autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas l'appareil si la lame est endommagée.
- N'utilisez pas l'appareil après un dysfonctionnement ou s'il est tombé ou s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit.

- **Attention** : La lame est très tranchante. Manipulez-la avec précaution. Faites attention lors de la manipulation des lames de découpe, surtout en retirant le grillage et en retirant le récipient des grains moulus et lors du nettoyage.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
- Vérifiez toujours que l'interrupteur est sur OFF avant de le brancher à la prise de courant.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé.
- N'utilisez pas l'appareil si le récipient est vide.
- N'ajoutez jamais d'ingrédients au-delà des capacités maximales.
- Ne mettez pas d'ingrédients congelés, tous les ingrédients doivent être à température ambiante plutôt que chauds ou tièdes.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans interruption pendant plus d'une minute ; laissez toujours reposer l'appareil pendant une minute entre chaque opération.
- Évitez de toucher les pièces mobiles. Gardez vos mains, cheveux, vêtements et ustensiles comme les spatules à l'écart de l'appareil pendant le fonctionnement, pour éviter de blesser une personne et/ou d'endommager l'appareil.
- Les appareils ménagers risquent d'être endommagés en cas de mauvaise utilisation.
- Pour débrancher la prise électrique, tirez sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon.
- Pour vous protéger contre les risques électriques, ne plongez pas le cordon, la fiche ou le corps de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas d'abrasifs agressifs, de détergents caustiques ou de nettoyants pour fours lors du nettoyage de cet appareil.

## Description de l'appareil



1. Bouton ON/OFF
2. Couvercle
3. Récipient amovible pour la récupération de poudre
4. Corps principal
5. Verrouillage de sécurité
6. Récipient pour les grains moulus
7. Filtre à mailles
8. Lame

### Avant la première utilisation

Les consignes de sécurité et l'utilisation de l'appareil doivent être conformes à ce mode d'emploi.

Retirez tous les emballages de l'appareil et de ses accessoires.

Jetez les matériaux d'emballage avec soin ; les sacs en plastique peuvent se transformer en un jouet mortel pour les enfants.

Nettoyez tous les composants comme décrit dans le chapitre « Nettoyage et stockage ».

### Fonctionnement

1. Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur et stable.
2. Soulevez le couvercle (2) de l'appareil.
3. Verser la quantité désirée de grains dans le récipient de grains moulus (6). Ne remplissez pas plus de 30 g de grains de café ou d'expresso.
4. Remettez le couvercle (2) sur le récipient à grains (6) et vérifiez qu'il est bien fermé.
5. Faites glisser le récipient de récupération de la poudre (3) vers le bas jusqu'en bas et jusqu'à entendre un « tic ». Vérifiez que le récipient de récupération de la poudre (3) est bien verrouillé avec le verrouillage de sécurité (5).

*Remarque* : pour votre propre sécurité, l'appareil ne peut être mis en marche que si le couvercle (2) et le récipient de récupération de la poudre (3) sont correctement positionnés.

6. Vérifiez que le filtre à mailles (7) est correctement positionné au fond de la goulotte.
7. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt (1) et gardez-la enfoncée. L'appareil commence à moudre.

*Remarque* : Ne faites pas fonctionner l'appareil sans interruption pendant plus d'une minute ; laissez toujours reposer l'appareil pendant une minute entre chaque opération.

8. Relâchez l'interrupteur (1) lorsque le degré de mouture souhaité est atteint. N'enlevez pas le couvercle avant que les lames (8) ne soient à l'arrêt complet.
9. Retirez la fiche secteur et ouvrez le couvercle (2).
10. La poudre de café fine et la poudre de café grossière ne passent pas par le filtre à mailles (7). La poudre fine de café tombe dans le récipient de récupération de la poudre (3). La poudre de café grossière tombe dans le récipient des grains moulus et il faut la retirer à l'aide d'une cuillère.

### Nettoyage et entretien

1. Débranchez la fiche secteur avant de nettoyer l'appareil.
2. Le corps principal (4), le câble et la fiche secteur ne doivent pas être immergés dans l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez qu'un chiffon sec pour nettoyer le corps principal (4).
3. Les parties inférieures peuvent être enlevées et nettoyées avec de l'eau et du détergent.
  - Couvercle (2).
  - Récipient de récupération de la poudre (3) : le retirer en tenant le récipient (3) et le déplacer vers le haut pour déverrouiller l'interrupteur de sécurité (5).
  - Filtre à mailles (7) : l'enlever en tenant le filtre à mailles (7) et le déplacer vers le haut.



4. Attention au nettoyage du récipient des grains moulus (6), il a une lame très tranchante, veillez à ne pas la toucher. Nettoyez-le avec un chiffon sec ou une brosse.
5. N'utilisez pas d'objets métalliques ou tranchants, ils pourraient endommager les surfaces.
6. N'utilisez pas d'abrasifs, de produits chimiques agressifs ou autres pour nettoyer l'appareil.
7. Entrez l'appareil à l'intérieur dans un endroit sec, à l'abri de la poussière, de la saleté et des températures extrêmes.
8. Rangez l'appareil hors de portée des enfants.

### Ce qu'il faut savoir sur le café

Pour préparer un bon café aromatique, il est important de s'assurer que le café est moulu jusqu'à la mouture qui convient à la cafetière appropriée.

Si le café est moulu trop fin, le café sera trop fort et plutôt amer tandis qu'une mouture trop grossière produira un café léger et insipide.

La poudre de café, en cas de mouture trop grossière, sera bien extraite et l'eau passera à travers trop vite.

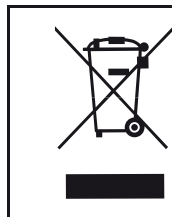
Si le café est moulu trop finement, l'eau restera trop longtemps dans la poudre de café et le café sera trop infusé et aura un goût amer.

Une mouture de café trop fine peut également bloquer le filtre ; l'eau peut ne pas s'écouler à travers le filtre, mais peut s'écouler autour du filtre sans passer à travers le café.

Pour une petite tasse de café, compter environ 4 g de grains.

Tasses de café (200 ml)	Quantité de grains (cuillère à soupe)	Temps approximatif de mouture (en s.)
4	3	20
6	4 1/2	23
8	5 1/2	25
10	7	28
12	8 1/2	30

### Élimination correcte de ce produit



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'UE. Pour éviter que l'élimination incontrôlée des déchets ne nuise à l'environnement ou à la santé humaine, recyclez-les de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent recycler ce produit sans danger pour l'environnement.

## التنظيف والتخزين

1. افصل قابس الطاقة من الكهرباء قبل تنظيف الوحدة.
2. يجب عدم غمر الجسم الخارجي (4) والسلك والقابس في الماء أو السوائل الأخرى. استخدم قطعة قماش جافة فقط لتنظيف الجسم الخارجي (4).
3. يمكن فك الأجزاء أذناه وتنظيفها بالماء والمنظفات.
- الغطاء (2)
- حاوية جمع مسحوق القهوة (3)، يمكن فكها عن طريق الضغط على الحاوية (3) والتحرك للأعلى لفتح مفتاح الأمان (5).
- شبكة التصفية (7)، يمكن فكها عن طريق الضغط على شبكة التصفية (7) والتحرك إلى أعلى.
4. كن حذرًا عند تنظيف حاوية طحن الحبوب (6)، فإن بها شفرة حادة للغاية، احرص على عدم لمسها. يمكنك تنظيفها باستخدام قطعة قماش مبللة أو فرشاة.
5. لا تستخدم الأشياء المعدنية أو الحادة، لأنها قد تلحق الضرر بالأسطح.
6. لا تستخدم المواد الكاشطة أو المواد الكيميائية القوية أو ما شابه ذلك لتنظيف الوحدة.
7. خزن الوحدة في الداخل في مكان جاف محمي من الغبار والأوساخ ودرجات الحرارة المرتفعة.
8. ضع الوحدة في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

## أمور تهتم معرفتها عن القهوة

- لإعداد قهوة جيدة وعطرية، من المهم التأكد من أن القهوة تُطحن بالخشونة التي تناسب ماكينة صنع القهوة المناسبة. إذا كانت القهوة مطحونة جدًا، فستكون القهوة قوية للغاية ومريرة إلى حد ما، بينما الطحن الخشن جدًا ينتج عنه قهوة خفيفة مائية. لن تُستخرج النكهة جيدًا من مسحوق القهوة المطحون بشكل خشن للغاية، وسيمر الماء من خلاله بسرعة كبيرة. إذا كانت القهوة مطحونة بشكل جيد للغاية، فستظل المياه في مسحوق القهوة لفترة طويلة وتُستخرج نكهة القهوة بشكل مبالغ وسيكون مذاقها مرًا. قد يؤدي طحن القهوة جيدًا إلى سد المصفاة فقد لا يتدفق الماء خلال المصفاة، ولكن قد يتدفق حول المصفاة دون المرور عبر القهوة. •لفنجان صغير من القهوة يوضع حوالي 4 جم من البن المطحون.

وقت الطحن التقريبي (بالثانية)	كمية الحبوب (ملعقة كبيرة)	فناجين القهوة (200 مل)
20	3	4
23	2/1 4	6
25	2/1 5	8
28	7	10
30	2/1 8	12

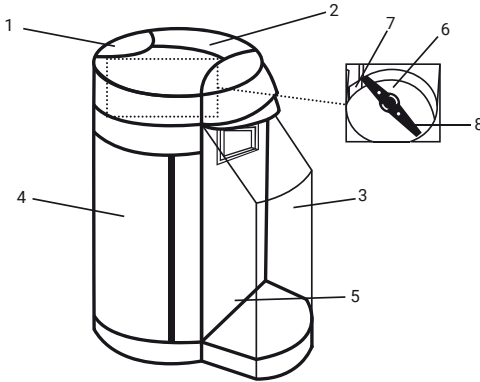
## التخلص من المنتج بشكل صحيح

تشير هذه العلامة إلى أنه لا يجب التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع بلدان الاتحاد الأوروبي. لتجنب الضرر المحتمل على البيئة أو صحة الإنسان من التخلص غير المنضبط من النفايات، أعد تدوير الجهاز بطريقة مسؤولة لتعزيز إعادة الاستخدام المستدام للموارد المادية. لإرجاع جهازك المستخدم، يُرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتحصيل أو اتصل ببائع التجزئة الذي اشتريت منه المنتج. ويمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة آمنة بيئيًا.



- لا تغسل الجهاز في غسالة الصحون.
- لا تستخدم المواد الكاشطة القاسية أو المنظفات الكاوية أو منظفات الأفران عند تنظيف هذا الجهاز

## وصف الأجزاء



1. مفتاح التشغيل/الإيقاف
2. غطاء
3. حاوية جمع مسحوق القهوة قابلة للفك
4. الجسم الخارجي
5. قفل الأمان
6. حاوية طحن الحبوب
7. شبكة تصفية
8. شفرة

## قبل الاستخدام الأول

- تخضع تعليمات السلامة وتشغيل الوحدة فقط لهذا الدليل.
- انزع جميع التغليفات عن الوحدة والملحقات.
- تخلص من مواد التعبئة والتغليف بعناية؛ فقد تصبح الأكياس البلاستيكية لعبة مميتة للأطفال.
- بعد ذلك، نظّف جميع المكونات كما هو موضح في قسم "التنظيف والتخزين".

## التشغيل

1. ضع الجهاز على سطح مستقر مقاوم للحرارة.
2. ارفع الغطاء (2) عن الوحدة.
3. ضع الكمية التي تريدها من الحبوب في حاوية طحن الحبوب (6). لا تضع أكثر من 30 جم من حبوب البن أو الإسبريسو.
4. أعد وضع الغطاء (2) مرة أخرى على حاوية طحن الحبوب (6) وتأكد من إغلاقه جيدًا.
5. حرك حاوية جمع مسحوق القهوة (3) إلى أسفل حتى تسمع صوت "تك". تأكد أن حاوية جمع مسحوق القهوة (3) مغلقة جيدًا بقفل الأمان (5).
- ملاحظة: حرصًا على سلامتك، لا يمكن تشغيل الجهاز إلا عند وضع الغطاء (2) وحاوية جمع مسحوق القهوة (3) بشكل صحيح.
6. تأكد من وضع شبكة التصفية (7) بشكل صحيح في أسفل المنزلق
7. اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل/الإيقاف (1). عندها سيبدأ الجهاز عملية الطحن.
- ملاحظة: لا تشغل الجهاز بشكل مستمر لأكثر من دقيقة واحدة؛ اتركه ليستريح دقيقة واحدة بين كل تشغيل.
8. ارفع يدك عن المفتاح (1) عند الوصول إلى درجة الطحن المطلوبة. لا ترفع الغطاء قبل أن تتوقف الشفرات (8) تمامًا.
9. انزع قايس الكهرباء وافتح الغطاء (2).
10. يُصنّف مسحوق القهوة الناعم ومسحوق القهوة الخشن باستخدام شبكة التصفية (7). ينزل مسحوق القهوة الناعم في حاوية جمع مسحوق القهوة (3). يبقى مسحوق القهوة الخشن موجودًا في حاوية الطحن ويمكن إخراجها بالمعلقة.

## تعليمات السلامة المهمة

- يُرجى قراءة هذه التعليمات قبل التشغيل والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.
- يمكن استخدام الأجهزة من قِبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من تتقهم الخبرة والمعرفة إذا تلقوا إشرافاً أو إرشادات متعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا فهموا المخاطر المعنية.
- يجب منع الأطفال من اللعب في الجهاز
- يجب ألا يتم التنظيف والصيانة من قِبل الأطفال دون إشراف.
- لا يمكن للأطفال استخدام هذا الجهاز. احفظ الجهاز والسلك بعيداً عن متناول الأطفال.
- صُمم هذا الجهاز ليعمل من مصدر التيار الكهربائي بقوة 220-240V~50/60Hz. تأكد من أن الجهد المحدد على المنتج يتوافق مع جهد التيار الكهربائي لديك.
- الجهاز غير معدّ للتشغيل عن طريق مؤقت خارجي أو نظام منفصل للتحكم عن بعد.
- يُستخدم هذا الجهاز داخل المباني فقط. لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي. لا تستخدم هذا الجهاز لأغراض أخرى غير المخصص لأجلها.
- لا تستخدم هذا الجهاز لأي غرض آخر بخلاف تحضير الطعام.
- استخدم الجهاز دائماً على طاولة مطبخ مستقرة ومستوية ومقاومة للحرارة. لا تستخدم الجهاز على الأرض.
- لا تضع هذا الجهاز على أو بالقرب من موقد الغاز أو الموقد الكهربائي الساخن، أو في أي مكان بالقرب من فرن ساخن أو فرن ميكروويف. احفظ الجهاز بعيداً عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة العالية.
- لا تدع سلك التوصيل معلقاً على حافة طاولة المطبخ، ولا تجعله يلمس الأسطح الساخنة أو مصادر الحرارة أو اللهب.
- يجب عدم استخدام الملحقات أو المرفقات التي لا توفرها الشركة المصنعة أو توصي بها، لأن هذا قد يتسبب في نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية أو وقوع إصابة.
- لا تستخدم الجهاز بأيدي مبللة. إذا كان الجهاز رطباً أو مبللاً، فافصله على الفور.
- أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن الكهرباء قبل تغيير الملحقات أو الاقتراب من الأجزاء التي تتحرك أثناء الاستخدام.
- افحص الجهاز وسلوك الإمداد بشكل منتظم للتأكد من عدم تلفهما. لا تستخدم الجهاز في حالة تلفه. لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. اتصل دائماً بفني معتمد.
- في حالة تلف سلك الإمداد، يجب استبداله من قِبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو شخص مؤهل مماثل من أجل تجنب الخطر.
- لا تستخدم الجهاز في حالة تلف الشفرة.
- لا تشغيل الجهاز بعد حدوث خلل أو إذا سقط أو إذا أصابه الضرر على أي حال.
- انتباه: الشفرة حادة للغاية. يجب التعامل معها بحذر. يجب توخي الحذر عند التعامل مع شفرات القطع، خاصةً عند إزالة الشبكة وإفراغ حاوية طحن الحبوب وأثناء التنظيف.
- افضل الجهاز دائماً عن الكهرباء في حالة تركه دون مراقبة وقيل تركيبه أو تفكيكه أو تنظيفه.
- تحقق دائماً من إيقاف مفتاح التشغيل قبل توصيل مقبس التيار الكهربائي.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أبداً عند الاستخدام.
- لا تشغيل الجهاز إذا كانت الحاوية فارغة.
- لا تضع مكونات تفوق القدرات القصوى.
- لا تضع أي مكونات مجمدة، يجب أن تكون جميع المكونات في درجة حرارة الغرفة وليست ساخنة أو دافئة.
- لا تشغيل الجهاز بشكل مستمر لأكثر من دقيقة واحدة؛ اتركه ليستريح دقيقة واحدة بين كل تشغيل.
- تجنب لمس الأجزاء المتحركة. اجعل يديك وشعرك وملابسك والأواني مثل الملاعق بعيدة عن الجهاز أثناء التشغيل، وذلك لتجنب الإصابة الشخصية أو تلف الجهاز.
- قد تؤدي الأجهزة إلى حدوث إصابات في حالة سوء استخدامها.
- لفصل الجهاز عن المقبس الكهربائي، اسحب القابس نفسه. لا تشد السلك أبداً.
- للحماية من الأخطار الكهربائية، تجنب غمر السلك أو القابس أو جسم الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.





**SINCE 1905**

**BOJ OLAÑETA S.L.U.**  
N.I.F.: B-20016333  
Matsaria, 21  
20600 Eibar (Gipuzkoa) SPAIN

**BOJ GLOBAL S.L.U**  
N.I.F: B-75214866  
Ibarkurutze, 1 Bajo  
20600 Eibar (Gipuzkoa) SPAIN



[www.bojglobal.com](http://www.bojglobal.com)



**(+34) 943 820 071**

---

The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.  
El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.  
O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.  
Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrits dans ce mode d'emploi.

يحتفظ المصنع بحق تعديل النماذج الموصوفة في دليل التعليمات هذا.